

MIGUEL LLOBET

1878 - 1938

Zwei katalanische Volkslieder

El Testament d'Amelia

Canço del Lladre

für Gitarre arrangiert von /
arranged for Guitar by

Miguel Llobet

Edition: Thomas Königs (2013)

Sämtliche Fingersätze und Zeichen sind internationaler Standard. Die Erklärung der folgenden Zeichen mag für den Spieler von Nutzen sein:

All fingerings and indications confirm with international standards. Explanation of the following signs may be useful:



„Kipp - *barré*“, d. h. der erste Finger geht in *barré* - Stellung, greift die erste Saite mit dem Fingeransatz, ragt aber in die Luft, so daß fast alle anderen Saiten leer gespielt werden können. Sinnvoll ist diese Technik vor allem als *barré* - Vorbereitung, bzw. kurz danach.

„Hinge - *barré*“, first finger forms the *barré* pressing the first string leaving the first finger in the air so that most of the open strings can be played. This technique should be used especially in preparation for a *barré* or immediately after one.



Bindung - erzeugt durch die linke Hand.

LH - hammer on or pull off.



Flageolettöne werden mit viereckigen Notenköpfen in der richtigen Tonhöhe angezeigt.

Harmonics are shown by a diamond shaped note-head at their true pitch.

(5)

Bundangabe.

Fret indication.

Die originalen Phrasierungs- und Artikulationsbezeichnungen sind weitestgehend beibehalten worden, obwohl sie auf einem anderen Instrument eine neue Bedeutung erhalten können. Diese Umsetzung überlasse ich absichtlich dem Gefühl der Interpreten.

Fingersatz und insbesondere ‚linke Hand Legati‘ sind häufig aus interpretatorischen Überlegungen entstanden. Sollte der Spieler alternative Ideen darstellen wollen, so möge er sich frei fühlen die Vorschläge des Bearbeiters zu ändern.

Wie bei allen Bearbeitungen sollte der Instrumentalist immer die originale Vorlage einsehen und sich die ursprüngliche Fassung anhören.

The original phrasing and articulation indications have, for the most part, been retained, even though they can have different effect when executed on the guitar; their implementation is thus left up to the interpreter.

Fingerings and, especially, “left hand legati” are often the results of interpretational considerations. Should the performer wish to present alternative ideas, he should feel free to modify the recommendations of the arranger.

As with all arrangements, the instrumentalist should always consult the original score and, whenever possible, listen to the original version.

T.K.

Zwei katalanische Volkslieder

Edition: Thomas Königs (2013)

Arrangement: Miguel Llobet
(1878 - 1938)

El Testament d'Amelia

Andante espressivo

CV

⑥ = D

art. harm. 8^{va}

1/2 CI

1/2 CIII

1/2 CV

1/2 CIII

harm.

Canço del Lladre

⑥=D

p

mf

V

CVII

CVI

CVII

$\frac{1}{2}$ CVII

mf

ten.

harm.

rall.

a tempo

harm.

rall.

a tempo

harm.

rall.

p

CVII

mf

CVII

ten.

a tempo

harm.

rall.

harm.

a tempo

rall.

espr.

art. harm.

pp

ten.

rit. molto

pp

Edition Koenigs:

Erik Satie (1866-1925): *Trois Gymnopédies* (N° 1, 2 und 3)
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Erik Satie (1866-1925): *Trois Gnossiennes* (N° 1, 2 und 3)
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Erik Satie (1866-1925): *La Diva de l'Empire* (Intermezzo Américain)
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Erik Satie (1866-1925): *Je te veux* (Valse)
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Matteo Carcassi (1792-1853): *Leichte Stücke für Gitarre*
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Classics

Sanz - Española
Sanz - Canarios
Bach - Präludium BWV 999
Bach - Bourée BWV 996
Petzold - Menuet
Sor - Moderato op. 35 Nr. 17
Sor - Allegretto op. 35 Nr. 22
Tárrega - Lagrime
Tárrega - Adelita
Schumann - Stückchen
Chopin - Prélude opus 28 No. 7
Anonymos - Romanze
Llobet - El noi de la mare

Spezial Edition mit TAB

Robert Schumann (1810-1856): *Träumerei*
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Johann Sebastian Bach (1685-1750): *Jesus bleibet meine Freude*
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Johann Sebastian Bach (1685-1750): *Prélude* aus der 1. Suite für Violoncello solo BWV 1007
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Johann Sebastian Bach (1685-1750): *Praeludium 1* aus dem Wohltemperierten Klavier Bd. I
Auch als Spezial Edition mit TAB erhältlich

Johann Sebastian Bach (1685-1750): „Das Lautenwerk“

Suite pour la Luth BWV 995
Suite e-moll BWV 996
Suite c-moll BWV 997
Präludium, Fuge und Allegro BWV 998
Präludium BWV 999
Fuge BWV 1000
Suite E-Dur BWV 1006a